



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 20 November 2019 — No. 84

*Nine forty a.m.*

President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Portneuf on the following subject: *Mr. Cassien Pagé, a volunteer who does not count his hours.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Underline the contributions of the founders of the “Apni Sehat Apni Parvah” health event.*
- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Tribute to the Mauricie region athletes who participated in the unified soccer event.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Underline the 4<sup>th</sup> annual Early Childhood Week, 17–23 November 2019.*
- The Member for Nicolet-Bécancour on the following subject: *Posthumous tribute to Mr. Clément Dubois.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *The 30<sup>th</sup> anniversary of L’Accalmie.*
- The Member for Beauharnois on the following subject: *World Children’s Day and Espace Suroît.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Access to services for the children of parents with precarious immigration status.*
- The Member for Bourget on the following subject: *The 6<sup>th</sup> Mercier-Est Forum.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Tribute to our Québec entrepreneurs, our wealth creators.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) Papers  
                     (b) Reports from committees  
                     (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 35**

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

**(3) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on **25 September 2019**

**(4) Bill 40**

An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 1 October 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 14 November 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Laurent on **19 November 2019**

- (5) Bill 43  
An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 October 2019  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **14 November 2019**
- (6) Bill 44  
An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **31 October 2019**
- (7) Bill 45  
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner  
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**
- (8) Bill 46  
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**
- (9) Bill 47  
An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020–2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **5 November 2019**
- (10) Bill 48  
An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify access to the farm property tax credit  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **5 November 2019**

**(11) Bill 49**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

*Committee Stage*

**(12) Bill 15**

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(13) Bill 16**

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(14) Bill 18**

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019

Passed in principle on **26 September 2019**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

**(15) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(16) Bill 27**

An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation

Introduced by the Minister of Economy and Innovation on 12 June 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 3 October 2019

Passed in principle on **23 October 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(17) Bill 29**

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(18) Bill 31**

An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 13 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 9 October 2019

Passed in principle on **31 October 2019**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services



**(19) Bill 32**

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019

Passed in principle on **6 November 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(20) Bill 34**

An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 12 June 2019

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 September 2019

Passed in principle on **10 October 2019**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

**(21) Bill 37**

An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 September 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 30 October 2019

Passed in principle on **5 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(22) Bill 41**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2019

Passed in principle on **7 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(23) Bill 42**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures  
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019  
Passed in principle on **19 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(24) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(25) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties  
Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(26) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(27) Bill 193**

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services  
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(28) Bill 194**

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(29) Bill 195**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(30) Bill 196**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(31) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

**(32) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(33) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(34) Bill 390**

An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**

**(35) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(36) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(37) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(38) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(39) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(40) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(41) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

**(42) Bill 493**

Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

**(43) Bill 496**

Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

#### *Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(44)** Bill 204

An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre

Introduced by the Member for Duplessis on **13 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(45)** Bill 205

An Act respecting Ville de Gaspé

Introduced by the Member for Gaspé on **13 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(46)** Bill 206

An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec

Introduced by the Member for Rousseau on **13 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(47)** Bill 207

An Act respecting Ville de Murdochville

Introduced by the Member for Gaspé on **14 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

#### *Passage in Principle*

#### *Passage*

### **IV. Government Motions**

### **V. Estimates of Expenditure**

### **VI. Statutory Debates**

## **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

(48) 19 November 2019

Motion by the Member for Westmount–Saint-Louis :

THAT the National Assembly instruct the Committee on Health and Social Services to hold, on 22 and 23 January 2020, special consultations and public hearings on the services offered to people with autism, in particular when they reach full age;

THAT the Committee hear the following individuals and organizations, as well as any individuals or organizations it deems necessary to convene:

Autisme Québec together with Autisme Montréal  
Transforming Autism Care Consortium (Réseau pour transformer les soins en autisme - RTSA)  
Autisme sans limites  
Mr. Charles Lafortune, Vice-President of Creative Content, Pixcom  
The Little Red Playhouse  
Autism Speaks  
Dr. Srividya Lyer, Assistant Professor, Department of Psychiatry, McGill University, and researcher at the Douglas Hospital Research Centre  
Association de médecins psychiatres du Québec (AMPQ)  
Association des directions générales des commissions scolaires (ADIGECS)  
Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ)  
SACCADE, Ms. Brigitte Harrison  
Giant Steps School  
Dr. Alexis Beauchamp-Châtel, Psychiatrist, Chief of Medical Service of the IUSMM's Adult Neurodevelopmental Psychiatry Program and Assistant Clinical Professor, Department of Psychiatry, Université de Montréal  
Fédération québécoise de l'autisme  
Coalition Autisme Québec

Mr. Tung Tran, Acting Director of the Mental Health and Addiction Program, CIUSSS West-Central Montreal, together with Ms. Geneviève Chabot, Associate Director of Rehabilitation, CIUSSS West-Central Montreal;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, 1 minute to the Second Opposition Group and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT the organization of proceedings be entrusted to the Committee's steering committee, including the preparation of the schedule according to any request for changes made by individuals and organizations.

### Part 3

### **BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

## Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

##### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.
- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation and of the Société d’habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2019 report entitled “AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings”.

#### COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

##### **Order of reference**

###### Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (Order of reference given on 10 October 2019).

##### **Order in compliance with the Standing Orders**

###### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.



### **Order of initiative**

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### **Consideration of Bills:**

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).
- **Bill 204**, An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre (Order of reference given on 13 November 2019).
- **Bill 205**, An Act respecting Ville de Gaspé (Order of reference given on 13 November 2019).
- **Bill 207**, An Act respecting Ville de Murdochville (Order of reference given on 14 November 2019).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### **Surveillance of public bodies and accountability:**

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for Saint-Laurent to the Minister of Education and Higher Education on the following subject: *The CAQ Government's distressing lack of vision with regard to higher education* (notice given on 14 November 2019).

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 23 October 2019).
- **Bill 206**, An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec (Order of reference given on 14 November 2019).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- The leak of personal information at Desjardins (Order of reference given on 14 November 2019).

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 37**, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec (Order of reference given on 5 November 2019).
- **Bill 41**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019 (Order of reference given on 7 November 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

**COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 6 November 2019).

**COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 26 September 2019).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services (Order of reference given on 31 October 2019).

### **Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

## SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- (90) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **24 October 2019**  
To the Minister of Transport

Route 117, which links Montréal to Rouyn-Noranda, is one of the deadliest highways in Québec. According to public data, at least 8 people lost their lives in fatal collisions in 2018, and 7 of the deaths were due to accidents in the Abitibi-Témiscamingue area alone. It was Route 117's heaviest toll since 2012. During the last election campaign, the CAQ assured us that improving the safety of the section of the 117 connecting Val-d'Or and Rouyn-Noranda would be one of its Government's priorities. Over a year has gone by since the election, but there has still been no plan or measure announced by the Québec government to make good on that promise.

More recently, the Minister Responsible for the Abitibi-Témiscamingue Region and the Nord-du-Québec Region even suggested that it was in fact the federal government's responsibility to finance future safety work on Route 117, since it is part of the Trans-Canada Highway network. The Government is perfectly aware that the federal level will not intervene in the Québec highway network unless the provincial authorities expressly request it to do so and that such a request would have to take the form of applying for funding from Infrastructure Canada. Until the Government of Québec submits an application, no funding from the Canadian government will miraculously fall into the coffers of the Québec State.

My questions to the Minister of Transport are the following:

- What is the Government's plan to improve safety on the section of Route 117 between Val-d'Or and Rouyn-Noranda?
- Since the Government now seems to claim that it is the federal level's responsibility to finance work on Route 117, has the Minister of Transport submitted official funding applications to the federal government, for example, through Infrastructure Canada, to obtain the funds necessary to make that section safe?

- If so, on what date did the Minister submit that application and to which federal body was it submitted?

(91) Mrs. Melançon (Verdun) – **31 October 2019**  
To the Minister of Culture and Communications

The report to the Minister on the implementation of Chapter VI.1 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002) regarding Ville de Québec's exercising of powers of the Minister was tabled in the National Assembly on 18 September 2019.

The report was tabled following the passage of the Act to grant Ville de Québec national capital status and increase its autonomy and powers in December 2016.

The Act amended the Cultural Heritage Act to allow Ville de Québec to exercise certain powers of the Minister with respect to protection areas, land areas declared heritage sites and classified heritage sites in its territory. In general, Ville de Québec can issue authorizations for work other than the total or partial demolition of a building, the erection of a new building, and the excavation of ground, even within a building, in connection with such a demolition or erection. In addition, Ville de Québec is now responsible for carrying out inspections and instituting penal proceedings for offences under this Act related to the exercise of the powers conferred upon it.

On page 8 of the report, at the bottom of a table specifying the number of authorizations Ville de Québec has issued while exercising the Minister's powers conferred upon it, the report states that the information on inspections verifying compliance of the work carried out under such authorizations is unavailable at this time.

Can the Minister tell us when she expects to receive the information on the compliance inspections and can she commit to tabling that information in the National Assembly as additional information to the report dated 18 September 2019?

In addition, the report proposes a number of solutions to facilitate the exercise of the powers conferred on Ville de Québec. Can the Minister indicate her timetable for that work and what follow-up will be made on those recommendations?

- (92) Mrs. Melançon (Verdun) – **31 October 2019**  
To the Minister of Culture and Communications

The Ministère de la Culture et des Communications adopted a 2016–2020 sustainable development action plan that provides for action to implement the process for taking into account sustainable development principles in all the Department's transformative actions.

The Department's 2018–2019 annual management report shows that implementation has slowed considerably. Following implementation results of 46% in 2017–2018, sustainable development principles were taken into account in only 50% of the transformative actions in 2018–2019.

This increase of only 4% in the last year suggests that the Department will not attain the target of 100% by 31 March 2020, which has prompted the Department to indicate that the rate of implementation is "To be monitored".

Can the Minister tell us what action she has taken to ensure the objectives of the Ministère de la Culture et des Communications' 2016–2020 sustainable development action plan are attained, and can she confirm that sustainable development principles will be taken into account in all the Department's transformative actions by 31 March 2020, as planned?

- (93) Mrs. Melançon (Verdun) – **31 October 2019**  
To the Minister of Culture and Communications

The Centre de conservation du Québec provides artefact and artwork restoration services as well as expert services with respect to preventive conservation, training and documentation.

The fees for such services amount to \$76 per hour for private non-profit organizations, such as community organizations, historical societies and private archival centres. That represents a rate increase of 5.5% compared with the previous rate of \$72 per hour.

Regarding any rate increase, the Premier stated on October 3: "What we are telling Quebecers, and what we promised during the election campaign, is that in Québec from now on taxes and tariffs will not be increased by more than the inflation rate. That is a promise and, like all our promises, we will keep it."

Since inflation in Québec in 2018 was 1.8%, how does the Minister intend to reconcile the 5.5% increase with the Premier's formal commitment?

(94) Mr. LeBel (Rimouski) – **5 November 2019**  
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

In the Legault Government's first budget, a significant increase to the amount spent on the global mission support component of the Support Program for Community Organizations was announced, bringing it from \$1.5 million to \$7.5 million. However, Québec's housing NPO federations are still waiting for what was promised in the announcement to materialize.

To date, the only payment they have received is the usual amount.

My question is the following:

- When will the announced amounts be made available to the housing NPO federations?

(95) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **6 November 2019**  
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

I have been contacted a number of times about certain matters regarding the CNESST's mission and procedure.

According to the citizens I have heard from, the CNESST has strayed from its original mission by using a private insurance model as a guide for its practices. It seems that it is attempting to focus on the consolidation of worker's injuries, while neglecting to ensure that workers are completely healed before they re-enter the labour market.

In addition, many people consider the procedure for contesting medical second opinions complex and opaque. As a result, the administrative processing of files is increasingly leading to abusive and unnecessary litigation, while injured workers must face their employer's and the CNESST's teams of experts.



My question is as follows:

Will the Minister commit to considering the following elements in the next labour law reform?

- Re-centering the CNESST's mission in order to prioritize the healing process for injured workers and thus make their return into the labour market more successful?
- Simplifying the procedure for contesting CNESST second opinions in order to limit litigation.

(96) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **6 November 2019**  
To the Minister of Health and Social Services

Many families have problems obtaining access to the services of a speech therapist or audiologist. For families with children with delayed language development, the situation is even more concerning.

There are still regional disparities today. Some children spend over a year on a waiting list. Each year of early childhood is critical to a child's linguistic development and will impact each subsequent life stage.

The Government says that early childhood is one of its top priorities.

My question is as follows:

- Does the Minister intend to work jointly with her colleagues, the Minister of Education and Higher Education and the Minister for Health and Social Services, to put in place a unified national program for access to speech therapist and audiologist services and thus ensure that the entire population has access within a reasonable 3-month period?

(97) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **6 November 2019**  
To the Minister of Education and Higher Education

Many families have problems obtaining access to the services of a speech therapist or audiologist. For families with children with delayed language development, the situation is even more concerning.

There are still regional disparities today. Some children spend over a year on a waiting list. Each year of early childhood is critical to a child's linguistic development and will impact each subsequent life stage.

The Government says that early childhood is one of its top priorities.

My question is as follows:

- Does the Minister intend to work jointly with his colleagues, the Minister of Health and Social Services and the Minister for Health and Social Services, to put in place a unified national program for access to speech therapist and audiologist services and thus ensure that the entire population has access within a reasonable 3-month period?

(98) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **6 November 2019**  
To the Minister for Health and Social Services

Many families have problems obtaining access to the services of a speech therapist or audiologist. For families with children with delayed language development, the situation is even more concerning.

There are still regional disparities today. Some children spend over a year on a waiting list. Each year of early childhood is critical to a child's linguistic development and will impact each subsequent life stage.

The Government says that early childhood is one of its top priorities.

My question is as follows:

- Does the Minister intend to work jointly with his colleagues, the Minister of Health and Social Services and the Minister of Education and Higher Education, to put in place a unified national program for access to speech therapist and audiologist services and thus ensure that the entire population has access within a reasonable 3-month period?

(99) Mrs. Ghazal (Mercier) – **12 November 2019**

To the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change

In your reply to the petition signed by 8,252 citizens of Québec on reducing advertising flyer annoyance, you recognize that we must be more responsible with regard to our consumption of short-lived and single-use products. I am delighted to read that we share the same desire to reduce the perverse effects of this mass distribution.

You are aware that the city of Mirabel has taken a position on this issue by prohibiting the distribution of printed advertising flyers when there is no pictogram authorizing it. For its part, since 25 October, the city of Montréal has been hearing opinions on the topic in the context of citizen-initiated public consultations on regulating flyers. Clearly, there is no longer consensus on the method of systematic distribution. Sooner or later these municipalities and others considering taking action must be able to count on a clear universal directive, which could be incorporated into the Municipal Powers Act in order to better regulate this practice throughout Québec.

You also mention that, in the 2019–2020 Budget, you announced \$100 million over five years to improve waste management in Québec. These monies were expected and will be welcome. However, determining how flyers should be packaged by making a regulation under section 53.28 of the Environment Quality Act would reduce the inefficiency of our sorting centres at the expense of the companies concerned.

In this context and in light of this information, my questions for the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change are the following:

- (1) Will the Minister commit to rapidly standardizing the regulations on distributing flyers so as to reduce waste?
- (2) Does the Minister plan to set out clear guidelines to regulate advertising flyer packaging?
- (3) In the event that these proposals are not considered by the Minister and considering the importance of this issue, what are the Minister's intentions and when does he plan to transform his intentions into actions?

(100) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **20 November 2019**  
To the Minister for Health and Social Services

In September 2018, in the middle of the election campaign, the Premier promised to reinstate free first-cycle in vitro fertilization (IVF) as of 2020. He also showed that he was open to extending public coverage to second treatment cycles.

In May 2019, the Minister of Health and Social Services announced the creation of a committee of experts mandated to define, based on scientific parameters, criteria for access to assisted procreation reimbursed by the Government. The committee was to take inspiration from the recommendations of the Health and Welfare Commissioner and those of the Collège des médecins.

We should recall that the World Health Organization considers infertility a disease. It is defined as the inability to conceive a child after 12 months of unprotected sexual intercourse. More and more couples suffer from infertility and IVF is the last stage of their treatment. In Canada, 10–15% (some 330,000) couples go through this difficult ordeal.

Since the government program ended in 2015, after the passage of Bill 20, the number of requests for IVF has dropped dramatically in Québec, by around 60%. This reproduction method costs thousands of dollars and is therefore not easily accessible to couples, even with the tax credit.

My questions are the following:

- Can the Minister give us a report on the work the committee of experts has done to date, including on how often the committee has met and what topics have been discussed?
- Who are the members of the committee and what are their areas of expertise?
- According to our information, infertile couples may be members of the committee or may be consulted by the experts. Given the vastly diverse situations of infertile couples, can the Minister give us, while respecting the privacy of those couples, some information on their profiles (age, problems they have faced, stage of treatment)?
- Given that many couples are waiting for the government program to be able to start a family and that, in the case of infertility, time is a major factor, can the Minister state, as precisely as possible, when the said program will be available to the public?

- Since the current tax credit, which costs the State \$35 million per year, is already rather restrictive and the cost currently estimated by the Government for making the treatment free is \$16 million, should we anticipate that the criteria for access will be tightened further?
- Considering the success rate of one cycle of IVF, does the Minister intend to cover the cost of second and third cycles of IVF?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**(a) 14 November 2019**

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community – *Member for Verdun*.

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**